**OYALD Website Review (French version) May 23, 2021**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **S/N** | **Website Item** | **Observation** | **Correction** |
| 1 | Site Header | The link to send us an email currently reads **Écrivez-nous un email: oyald.ojlad@gmail.com** | It should read **Nous écrire à oyald.ojlad@gmail.com** |
| 2 | The **Adherer à OJLAD** button has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 3 | Site Menus | The **Nos initiatives** menu option is not in initial caps as indicated in the translation | It should read **Nos Initiatives** |
| 4 | The **Notre équipe** menu option is not in initial caps as indicated in the translation | It should read **Notre Équipe** |
| 5 | The **Nos Partenaires** sub-menu under **Notre Équipe** is not visible. | It needs to be visible to the user. I don't know if the challenge is as a result of the font size or font colour or both. |
| 6 | The **Adherer à OJLAD** menu option has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 7 | The **Nous contacter** menu option is not in initial caps | It should read **Nous Contacter** |
| 8 | Our Vision | The text is still showing in English | It should read thus:  **Notre Vision**  Nous envisageons une Afrique unie, pacifique, inclusive et durablement prospère, portée par les efforts de transformation conjoints des Africains, à travers les générations. |
| 9 | Site Footer | The **Adherer à OJLAD** button has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 10 | Apart from **Adherer à OJLAD**, which still needs some correction, **View in English**, which is supposed to be in English, and the various social media platform names which as proper nouns are not to be translated, all the other text in the footer are still in their English version | The French version of the text in the site footer red to be implemented |
| 11 | The text in the site footer are all formated as all caps. | They should be formatted to initial caps to maintain consistency with the text in the menu |
| 12 | **Accueil** page | * The semi-colon after the 1st bullet point in the **Pourquoi OJLAD** section is showing on a new line * The text at that point needs a little bit of correction | * The semi-colon should be on t he same line as the last word in that phrase. * The text should read: Compte tenu des engagements pris par les Chefs d'État Africains pour soutenir la mise en œuvre du programme principal de développement en Afrique; |
| 13 | * There is space between the text of the 2nd bullet point in the **Pourquoi OJLAD** section and the semi-colon after it * The text at that point needs a little bit of correction | * The space between the text and the semi-colon needs to be closed * The text should read: Reconnaissant l'importance de l'Agenda 2063, "L'Afrique que Nous Voulons" dans la construction d'une Afrique unie et prospère; |
| 14 | The text at the 3rd bullet point in the **Pourquoi OJLAD** section needs a bit of correction | The text should read: Comprendre les contributions stratégiques de l'Agenda 2030, «Ne Laisser Personne de Côté» à l'amélioration des conditions de vie des Africains; |
| 15 | There is space between the text of the 5th bullet point in the **Pourquoi OJLAD** section and the semi-colon after it | The space between the text and the semi-colon needs to be closed |
| 16 | There is space between the text of the 5th bullet point in the **Pourquoi OJLAD** section and the semi-colon after it | The space between the text and the semi-colon needs to be closed |
| 17 | **Read More** and **Read Less** are still showing in English | The French equivalents are **Lire la suite** and **Lire moons** respectively |
| 18 | **Image Source** is still showing in English | It should read thus:  **Source de l'Image** |
| 19 | The text in the 2nd paragraph of the **Qui nous sommes** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Composé de jeunes leaders, professionnels et entrepreneurs d'ascendance/citoyenneté Africaine collaborant pour le développement durable, nous sommes une union de sections nationales, organisées et enregistrées dans les pays d'Afrique. |
| 20 | The text in the 1st bullet point in the **Ce que Nous faisons** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Établit un solide réseau de jeunes leaders, professionnels et entrepreneurs Africains pour servir de pool de ressources humaines fiable et efficace pour un développement inclusif et durable en Afrique. |
| 21 | The text in the 2nd bullet point in the **Ce que Nous faisons** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Fournit des opportunités de développement et de mentorat aux jeunes Africains dans l'optique de devenir de bons leaders. |
| 22 | The text in the 3rd bullet point in the **Ce que Nous faisons** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Fournit des opportunités d'interaction pacifique et centrée sur l'humanité, pour le partage d'idées et de connaissances entre les jeunes Africains, vers une unité renforcée, la tolérance ethnoculturelle et la coexistence pacifique. |
| 23 | **À Propos de l'Afrique** page | The text in the 1st paragraph of the **L'Afrique notre continent** section needs a bit of correction | The text should read thus:  L'Afrique est le deuxième plus grand continent, couvrant environ un cinquième de la surface totale de la terre. Elle est délimitée à l'ouest par l'Océan Atlantique, la Mer Méditerranée au nord, la Mer Rouge et l'Océan Indien à l'est, et au sud par le mélange des eaux des Océans Atlantique et Indien. L'Afrique a une masse terrestre totale d'environ 11.724.000 m2 (30.365.000 km2) et mesure environ 5.000 m2 (7.400 km) d'est en ouest. |
| 24 | The text in the 2nd paragraph of the **L'Afrique notre continent** section needs a bit of correction | The text should read thus:  L'Afrique est divisée en deux par l'équateur. Ainsi, la majeure partie du continent est située dans la région tropicale, qui est délimitée au nord par le Tropique du Cancer et au sud par le Tropique du Capricorne. En raison du renflement formé par l’Afrique de l’Ouest, la plus grande partie du territoire du continent se situe au nord de l’équateur. |
| 25 | The text in the 3rd paragraph of the **L'Afrique notre continent** section needs a bit of correction | The text should read thus:  L'Afrique est traversée du nord au sud par le premier méridien (0 degré de longitude), qui passe à une courte distance à l'Est d'Accra, au Ghana. Le continent est composé de 54 pays souverains, avec plus de 1000 langues officielles. L'Algérie est le plus grand pays Africain en termes de superficie, tandis que le Nigéria est le plus grand en termes de population. Au 1er janvier 2021, les Nations Unies estimaient la population de l'Afrique à environ 1,35 milliard d'habitants. |
| 26 | The text in the 4th paragraph of the **L'Afrique notre continent** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Le continent est doté d’une abondance de ressources minérales, dont certaines des plus grandes réserves mondiales de combustibles fossiles, de minerais métalliques, de pierres précieuses et de métaux précieux. À cela s'ajoute une grande diversité de ressources biologiques, y compris les forêts tropicales équatoriales intensément luxuriantes de l'Afrique Centrale et la faune de renommée mondiale des sous-régions de l'est et du sud. Bien que l'agriculture domine encore les économies de nombreux pays Africains, l'exploitation de ces ressources au XXe siècle est devenue l'activité économique significative en Afrique. |
| 27 | The text in the 5th paragraph of the **L'Afrique notre continent** section needs a bit of correction | The text should read thus:  L'Afrique est à nouveau en train de s'élever. L'horizon Africain s'éclaircit. L'Afrique est en marche vers un avenir plus prospère dans lequel tous ses citoyens, de toutes croyances et origines, sont habilités à réaliser leur plein potentiel et à vivre avec satisfaction et fierté pour leur continent. En effet, l'Afrique est à la veille d'un avenir prospère avec des personnes en bonne santé et bien éduquées vivant dans des économies robustes, inclusives et développées de manières durables. |
| 28 | **Image Source**, **Read More** and **Read Less** are still showing in English | Please put them in French here |
| 29 | The heading of the **L’avenir de l’Afrique : une population jeune et dynamique** section needs a bit of correction | The text should read thus:  **L’avenir de l’Afrique: Une population jeune et dynamique** |
| 30 | The text in the 1st paragraph of the **L'avenir de l'Afrique: Une population jeune et dynamique** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Avec 60 pourcents de la population africaine actuellement âgée de 24 ans et moins, il est clair que l’Afrique est un continent de jeunes. Conscients de ce fait, les dirigeants du monde ont décidé de donner la priorité à la jeune population. Cela se traduit à la fois dans l'Agenda 2063 de l'Union Africaine et dans l'Agenda 2030 des Nations Unies. |
| 31 | The text in the 1st paragraph of the **L'avenir de l'Afrique: Une population jeune et dynamique** section needs a bit of correction | The text should read thus:  La responsabilité de construire ce continent incombe à chaque citoyen Africain, en particulier les jeunes leaders au niveau continental et dans nos pays; responsabilité de veiller à ce que les décideurs accordent la priorité là où cela est nécessaire. Ainsi, il y a un appel catégorique aux gouvernements Africains pour qu'ils transforment l'éducation et le développement des compétences et l'entrepreneuriat, qui sont au cœur de la marche de l'Afrique vers le progrès, la paix durable et le développement. |
| 32 | **Nos Initiatives** page | **Initiative** in the heading text of the page is not formated in Initial caps | The text should be formatted in initial caps to maintain consistency with the rest of the pages in the French version of the site |
| 33 | The **État/Région** and **Quartier/L.G.A.** fields in the **Formation Leaders4Development** formare drop-down boxes | The fields should be change to text boxes |
| 34 | The data for the drop-down box of the **Nationalité** field in the Formation Leaders4Development form have not been entered | The country names in French need to be added to enable users select their respective countries while filling the form |
| 35 | The label of the submit button in the in the **Formation Leaders4Development** form is still in English | The label should read:  **Soumettre** |
| 36 | The text in the 1st paragraph of the **Connaissez-vous l'Afrique** section needs a bit of correction | The text should read thus:  Dans cette initiative, OJLAD fournit régulièrement des informations historiques et des mises à jour sur les événements actuels en Afrique sur nos canaux de médias sociaux. Cela sert de source facilement accessible de connaissances pertinentes sur notre héritage Africain, et aide à garder nos adeptes des médias sociaux au courant des événements sur le continent. |
| 37 | **Notre Secrétariat Général** page | The designations of the the officers are still reading in English | The French versions of the designations should be reflected |
| 38 | The **Adherer à OJLAD** button has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 39 | The **Nos Coordonnateurs/ Secrétaires Nationaux** page | The designations of the the officers are still reading in English | The French versions of the designations should be reflected |
| 40 | The **Adherer à OJLAD** button has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 41 | The **Nos Partenaires** page | The **Adherer à OJLAD** button has a missing accent on the first **e** in **Adherer** | It should read **Adhérer à OJLAD** |
| 42 | The **Devenir Membre d'OJLAD** page | The options in the **Titre de l'appellation** drop-down box are still in English | Let the option read thus:  **M.**  **Mme.**  **Mlle.**  **Ingr.**  **Pst.**  **Rev.**  **Dr.**  **Hon.**  **Prof.**  **Autre** |
| 43 | The calendar in the **Date de Naissance** field is still in English | Can we embed a calender in French here since it's the French version of the website? |
| 44 | * The label of the **Nationality** field is still showing English text * The data for the drop-down box of the field have not been entered | * The field label should read **Nationalité** * The country names in French need to be added to enable users select their respective countries while filling the form |
| 45 | The text of the labels on the **Adresse du Domicile 2** and **Adresse du Domicile 3** need a bit of correction | The text should read thus:  **Adresse du Domicile 2 (facultative)**  **Adresse du Domicile 3 (Facultative)** |
| 46 | The data for the drop-down box of the **Pays de Résidence** field have not been entered | The country names in French need to be added to enable users select their respective countries while filling the form |
| 47 | The text on the Browse button is still showing in English | The French translation is **Parcourir** |
| 48 | **Les Termes et Les Conditions** page | The heading text of the page needs a little correction | It should read **Les Termes et les Conditions** |
| 49 | The introductory text of the 1st paragraph needs a little correction | The text should read thus:  Pourraient adhérer à l'OJLAD, tous les citoyens des pays Africains et toutes les personnes d'ascendance Africaine qui: |
| 50 | The text of the last paragraph needs a little correction | The text should read thus:  En plus, tous les membres sont tenus de respecter les dispositions des statuts et des règlements de l'OYALD. |
| 51 | **S'Associer avec l'OJLAD** page | The text of the page heading needs a little correction | It should read **S'Associer avec l'OJLAD** |
| 52 | The label text for the Type/Category of Organisation is still in English | It should read **Catégorie d'Organisation** |
| 53 | **Facebook** in the label of the **Profile Facebook de L'organisation (le cas echeant)** is commenced with small letter **f** | The word **Facebook** should be formatted in initial caps since it is a proper noun |
| 54 | The label text of the **Nom du responsable de l’organisation proposant un partenariat avec OYALD** field needs a little correction | The text should read thus:  **Nom du responsable de l’organisation proposant un partenariat avec OJLAD** |
| 55 | The label text of the **Responsable du dirigeant de l’organisation** field needs a little correction | The text should read thus:  **Désignation du Responsable de l’organisation** |
| 56 | The label text of the **Nom du responsable de l’organisation proposant un partenariat avec OJLAD** field is longer than its text box, thus wrapping to the next line, and distorting the text box's alignment with that of the **Désignation du Responsable de l’organisation** field | The lengths of the text boxes need to be adjusted to match their respective texts to avoid misalignment |
| 57 | The label text for the 1st checkbox towards the bottom of the page needs a little correction | The text should read thus:  Le responsable susmentionné, je déclare par la présente que je suis un représentant de l’organisation susmentionnée, et que j’ai le pouvoir de proposer un partenariat avec l'OJLAD au nom de l'organisation. |
| 58 | The label text for the 2nd checkbox towards the bottom of the page needs a little correction | The text should read thus:  Je déclare que toutes les informations fournies ici sont à ma connaissance correctes et véridiques. Par le présent, j’indemnise l'OJLAD de tout problème résultant d’une inexactitude ou d’un mensonge dans les informations fournies. |
| 59 | **Nous Contacter** page | **Contacter** in the page heading text is commenced with small letter **c** | It should be formatted in initial caps to be consistent with the other pages in the French version |
| 60 |  | The text after **Noter** needs a little correction | The text should read **Les champs marqués d'un astérisque (\*) sont obligatoires, les autres sont facultatifs** |
| 61 |  | The label text of the **Deuxième Prénoms/Autres Noms** field needs a little correction | The text should read **Deuxième/Autre(s) Prénom(s)** |
| 62 |  | The **Country Chapters' Contact Details** section is still in English | The French version of the text in that section should be implemented |